

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 44 (1971)

Heft: 1

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweiz Suisse Svizzera

JANUAR – EIN MONAT GROSSER AUSSTELLUNGEN

JANVIER – UN MOIS DE GRANDES EXPOSITIONS

◄ Zwischen Lausanne und Vevey senkt sich die Landschaft Lavaux zum Genfersee. Der Winter verdeutlicht ihre elementaren Strukturen des Weinbaus. Enggedrängt sitzen die Dörfer zwischen den Rebbergterrassen. Dem Ufer entlang schlängeln sich die Geleise der Simplonlinie. Photo Imsand

Lac Léman: Pentes enneigées des vignobles en terrasses du Lavaux, qui s'étendent entre Lausanne et Vevey. L'espace est rare et les villages sont repliés sur eux-mêmes. La ligne du Simplon épouse les sinuosités de la rive

A specchio del Lemano, tra Losanna e Vevey, la regione viticola del Lavaux. L'inverno ne pone in risalto la conformazione a terrazzi digradanti. I villaggi con le case a ridosso l'una all'altra, per contendere alla terra produttiva il minor spazio possibile, sorgono tra i vigneti. In basso, lungo la riva, corre la linea ferroviaria del Sempione

Between Lausanne and Vevey the slopes of Lavaux descend to the Lake of Geneva. The winter underlines the elementary structures of a vineyard landscape. The villages cluster close together between the wide expanses of terraced ground. Below them, the tracks of the Simplon line twist and turn along the shore

BEARBEITUNG/RÉDACTION: HANS KASSER
SCHWEIZERISCHE VERKEHRSZENTRALE, POSTFACH, 8023 ZÜRICH
PRINTED IN SWITZERLAND BY BÜCHLER + CIE SA, 3084 WABERN

Inserate/Annonces: Büchler-Inseratregie, 3084 Wabern
Jahresabonnement/Abonnement annuel: Fr. 15.- Postscheckkonto 80 - 5715

OFFIZIELLE REISEZEITSCHRIFT

der Schweizerischen Bundesbahnen, der konzessionierten Bahnen, der Schifffahrtsunternehmungen,
der Schweizerischen Post-, Telephon- und Telegraphenbetriebe, der Automobilverbände,
des Schweizerischen Luftverkehrs und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses, des chemins de fer concessionnaires, des entreprises
de navigation, de l'entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, des associations
automobilistes suisses, du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

Liebes- und Freundschaftszeichen, Zürich 1780, heute im Stadtmuseum Alt-Aarau. Das köstliche Blatt, das die Schweizerische Verkehrszentrale zu ihrer Neujahrskarte und zum Umschlagbild dieser Zeitschrift anregte, ist dem neuen Buch von René Creux «Volkskunst in der Schweiz» entnommen

Le langage du cœur: ce petit chef-d'œuvre de l'art populaire (Zurich, 1780) est conservé au Musée du Vieil-Aarau. Une carte de vœux de fin d'années de l'ONST et la page de couverture de notre revue l'ont reproduit. On le retrouvera dans le nouvel ouvrage de René Creux: «Les Arts populaires en Suisse»

Un lavoro popolare, pegno d'affetto e d'amicizia (Zurigo, 1780, ora nel Museo civico di Aarau antica). L'Ufficio nazionale svizzero del turismo lo ha tratto dalla recente pubblicazione di René Creux «Arte popolare elvetica» e riprodotto, oltre che sulla copertina del presente fascicolo, sulle proprie cartoline augurali di capodanno

An emblem of love and friendship from Zurich, dated 1780, now in the Old Aarau Town Museum. This charming print, which the Swiss National Tourist Office has chosen as its New Year's card and which also inspired the cover of this issue, is taken from a new book by René Creux on popular art in Switzerland

Schweiz Suisse Svizzera Switzerland

Januar/Janvier 1971 N°1 44. Jahrgang/44^e Année

HERAUSGEBERIN / EDITEUR / EDITORE

SCHWEIZERISCHE VERKEHRSZENTRALE • OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME

UFFICIO NAZIONALE SVIZZERO DEL TURISMO

ISSUED BY THE SWISS NATIONAL TOURIST OFFICE • 8023 ZÜRICH, TALACKER 42

